

# 中外木刻集



THE COLLECTION  
*of*  
CHINESE & FOREIGN  
WOODCUTS

THE COLLECTION  
集刻中外  
OF  
編 藝 觀 刻  
CHINESE & FOREIGN  
版 出 社 會 石 京  
WOODCUTS

裝 幀 : 廖 冰 兄

1944

## 序言

劉鐵華

自從七七抗戰起，現將八個多年頭了，在還有歷史意義的畫門八個年頭的當中，一切藝術部門等都飛躍的進步，尤其是屬於藝術方面的版畫藝術，更選着輝煌的發展。

因此，我曾費了一年多的工夫，搜集了中外版畫藝術五百餘幅，選拔六十四幅編成集，往返的修改三次之多。仍有各方不齊之處，因寄贈物質條件限制作者的零散各地，外國木刻雜誌不能寄到中國，中國有很多木刻各在角落裡埋頭苦幹，有了輝煌的成就，我們都無從去收摘這些成績的果實。不過編者已竭其所有的能力，仍難免心願，缺陷尚多，敬希中外作家與讀者當能予以原諒吧！

總計中外木刻作家四十多人，大部份都是代表作，各有不同的風格，從這些畫面上，可以看到中外版畫藝術多麼新創作的技巧，建國生產極端，民族的生存戰爭中躍動的感憤。在方寸木刻之中，映現今日全世界版畫藝術的面貌，放射戰鬥的光芒，趨向至真至善至美的境地。

願以此集問世之後，得到下列兩種效果：一是引起更多人對於中外木刻藝術重視，愛護，提倡；二是給予中外木友得所解放，使木刻藝術能加速的發展。尤望有十全十美的選集出現於將來。



- (十六) 變幻無常 (Attractions of Unhapp)
- (十七) 財源廣進 (The rich Szechuan)
- (十八) 爲國捐軀 (Sacrificing for the warriors)
- (十九) 廢鐵鑄劍 (Reframing; the rest of the enemies)
- (二十) 振興工業 (New Industry)
- (廿一) 謀奪資源 (Depositing our resources)
- (廿二) 振興經濟 (Reviving the economy)
- (廿三) 精誠合作 (On the bank of Kiating River)
- (廿四) 合作與友 (On the Taihang mountains)
- (廿五) 英雄末路 (Triumph at T'ai-ehuang)
- (廿六) 英雄末路 (Heroes competing the warriors)
- (廿七) 兄弟 (Mother and son)
- (廿八) 精誠合作 (gleaming out the illotrios)
- (廿九) 離 (Tilling)
- (卅) 舞劍 (Dancing)
- (卅一) 魏公魏國 (Guoqing unis in the North-East)
- (卅二) 英雄 (Heroes sing)
- (Shan Mo Chuan) 傳劍錄
- (Chiao-shu-ho) 魏公魏國
- (Huang Yen) 魏 國
- (Sung Ping Heng) 依劍錄
- (Chu Ming Kang) 宋會錄
- (Jokung Lin) 魏 王 錄
- (Wang Chi) 王 錄
- (Shieh yze Wen) 魏 王 錄
- (chen Chin) 魏 王 錄
- (Hwang Jung) 魏 王 錄
- (Si Ya) 魏 王 錄
- (Lin yang Tsang) 魏 王 錄
- (Wang Shu Yi) 卅 卅 錄
- (Yui Chao Yang) 卅 卅 錄
- (Chung Wang) 卅 卅 錄
- (Lin Tieh Hua) 卅 卅 錄



- (第十) 塔底 (At the bottom of the sea)
- (第十一) 死 (Death)
- (第十二) 靈柩 (Appraising)
- (第十三) 國旗建設 (Constructions of National Defense)
- (第十四) 挽歌 (Cutting wood)
- (第十五) 挽歌 (Funerary woman)
- (第十六) 黑城會館 (Homages in prose)
- (第十七) 靈柩 (Hendong)
- (第十八) 俄 德 邊 境 俄 國 兵 士 和 德 國 兵 士 之 間 的 鬥 爭 (Fight between Lenin's Germany and the bolshevik)
- (第十九) 德 國 大 砲 兵 隊 (S. Rikling the enemy)
- (第二十) 德 國 大 砲 兵 隊 (The German machine gunners in Moscow) bombarded by German in 1941
- (第二十一) 德 國 大 砲 兵 隊 (The Volga River)
- (第二十二) 德 國 大 砲 兵 隊 (The church outside Kremlin)
- (第二十三) 德 國 大 砲 兵 隊 (Mother and son)
- (第二十四) 德 國 大 砲 兵 隊 (Streltsy)
- (第二十五) 德 國 大 砲 兵 隊 (Streltsy)
- (第二十六) A. M. Druzhinina 德 國 大 砲 兵 隊
- (第二十七) F. K. Kovalev 德 國 大 砲 兵 隊
- (第二十八) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第二十九) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十一) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十二) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十三) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十四) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十五) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十六) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十七) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十八) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第三十九) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十一) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十二) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十三) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十四) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十五) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十六) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十七) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十八) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第四十九) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十一) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十二) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十三) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十四) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十五) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十六) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十七) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十八) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第五十九) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十一) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十二) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十三) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十四) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十五) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十六) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十七) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十八) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第六十九) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十一) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十二) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十三) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十四) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十五) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十六) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十七) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十八) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第七十九) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十一) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十二) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十三) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十四) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十五) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十六) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十七) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十八) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第八十九) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十一) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十二) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十三) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十四) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十五) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十六) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十七) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十八) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第九十九) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊
- (第一百) G. I. Lashin 德 國 大 砲 兵 隊



(1)



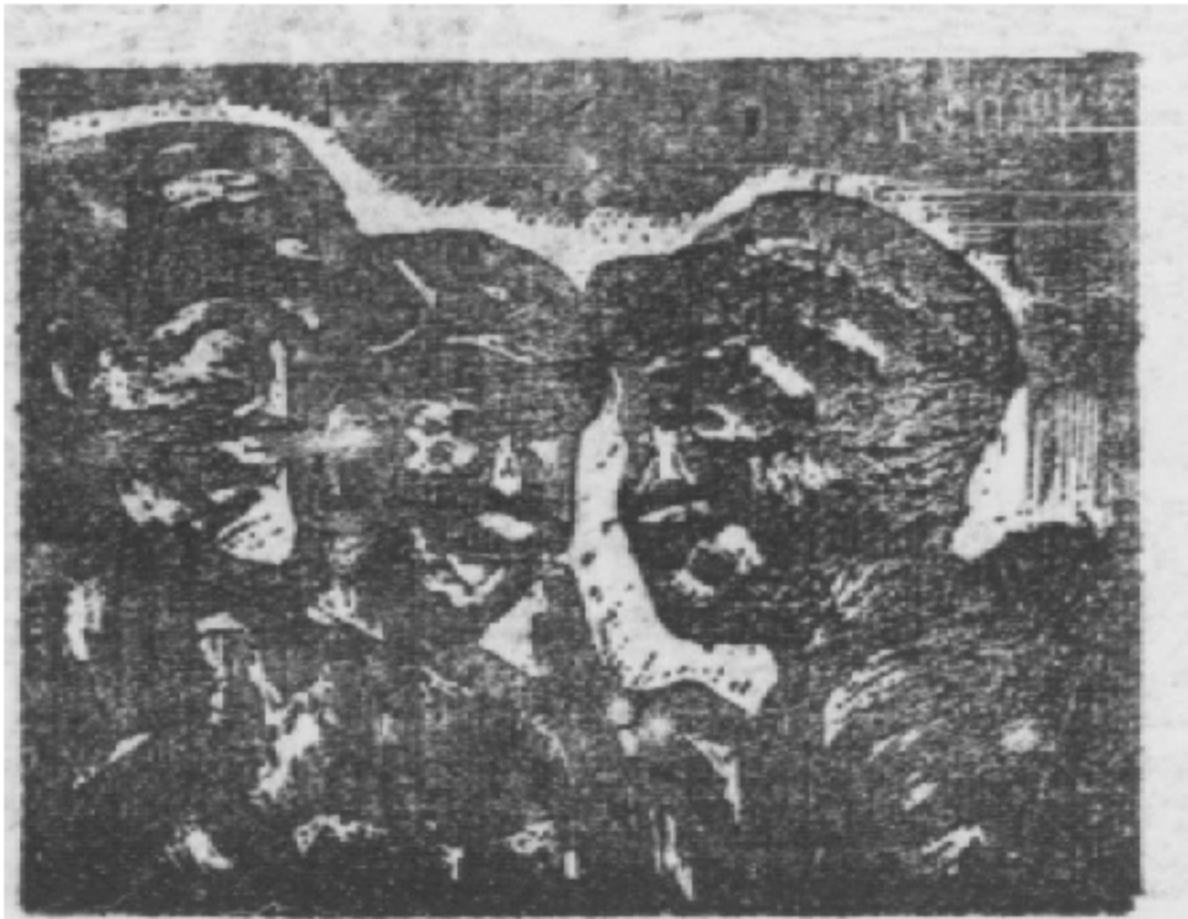










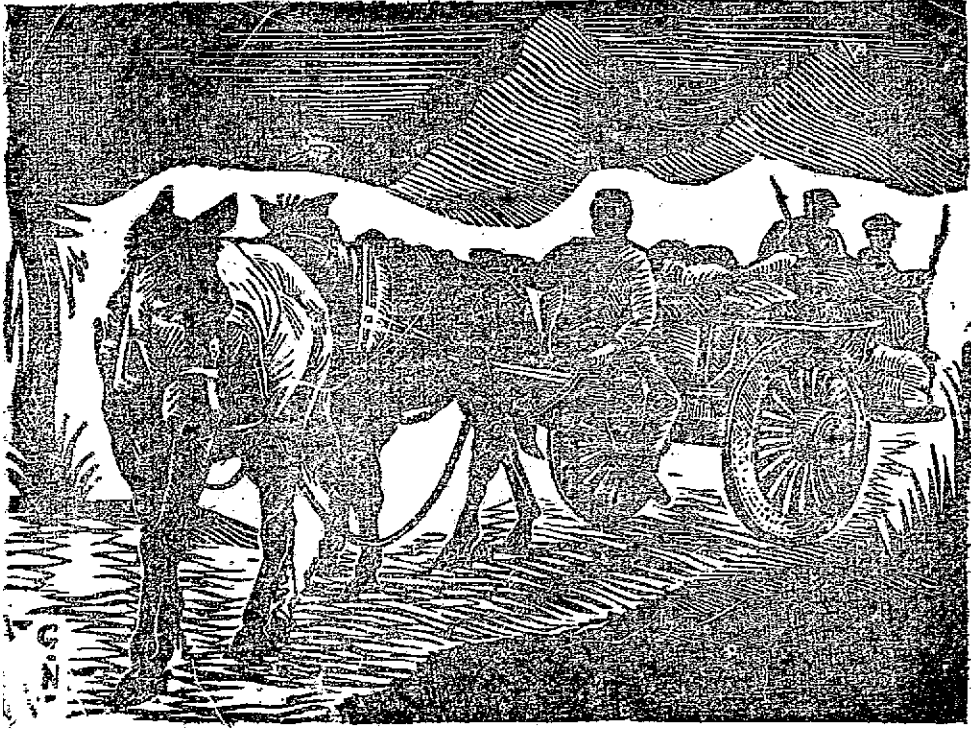








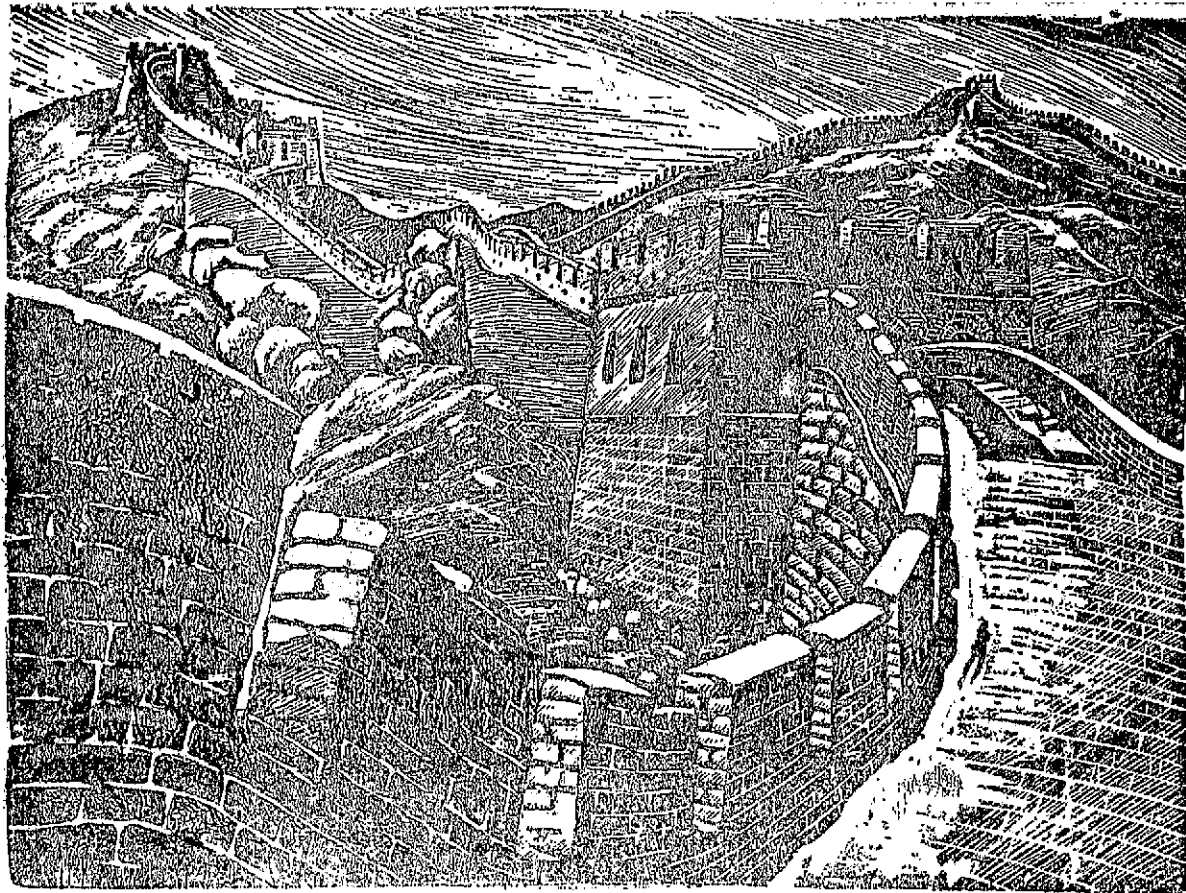




103

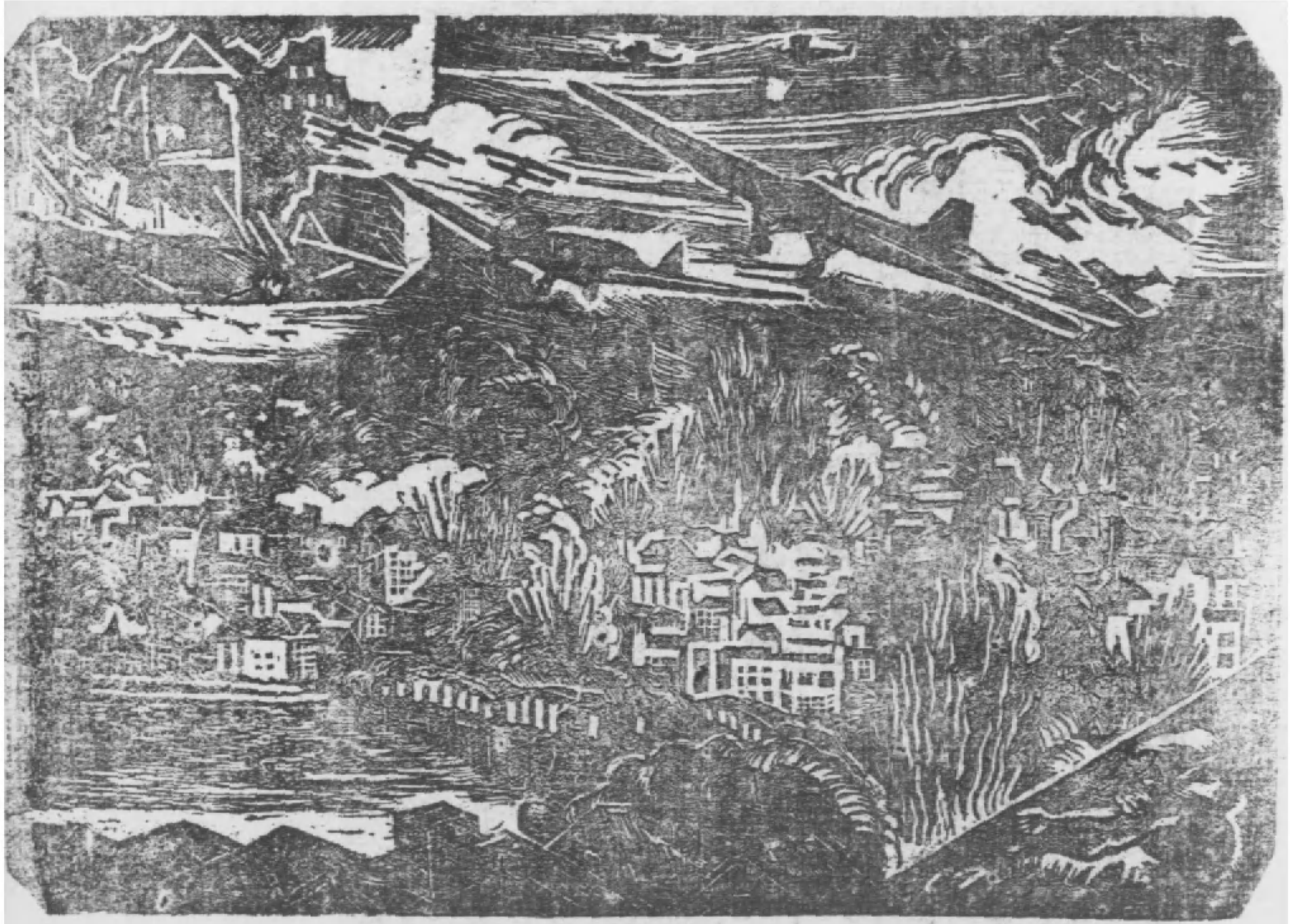








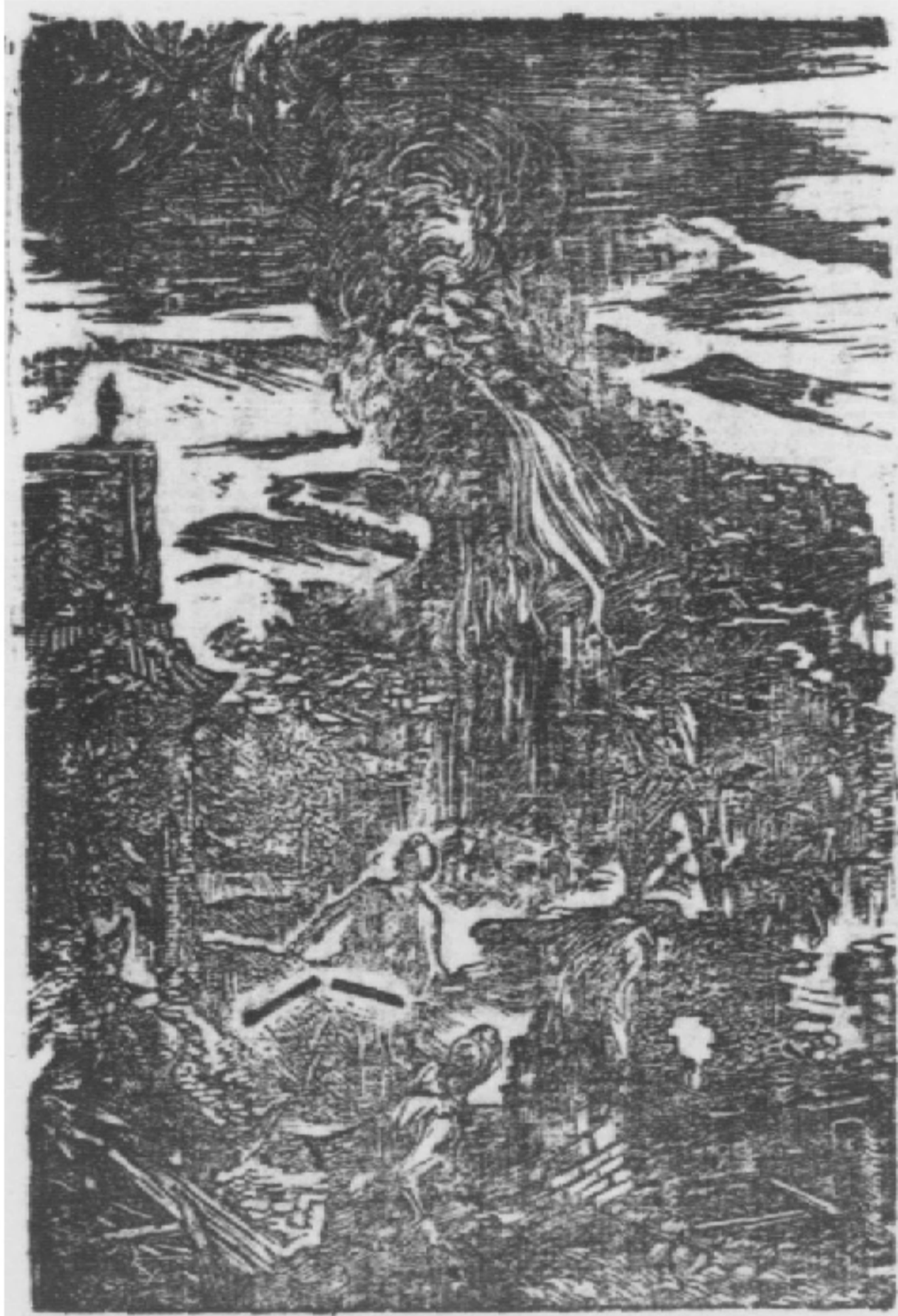






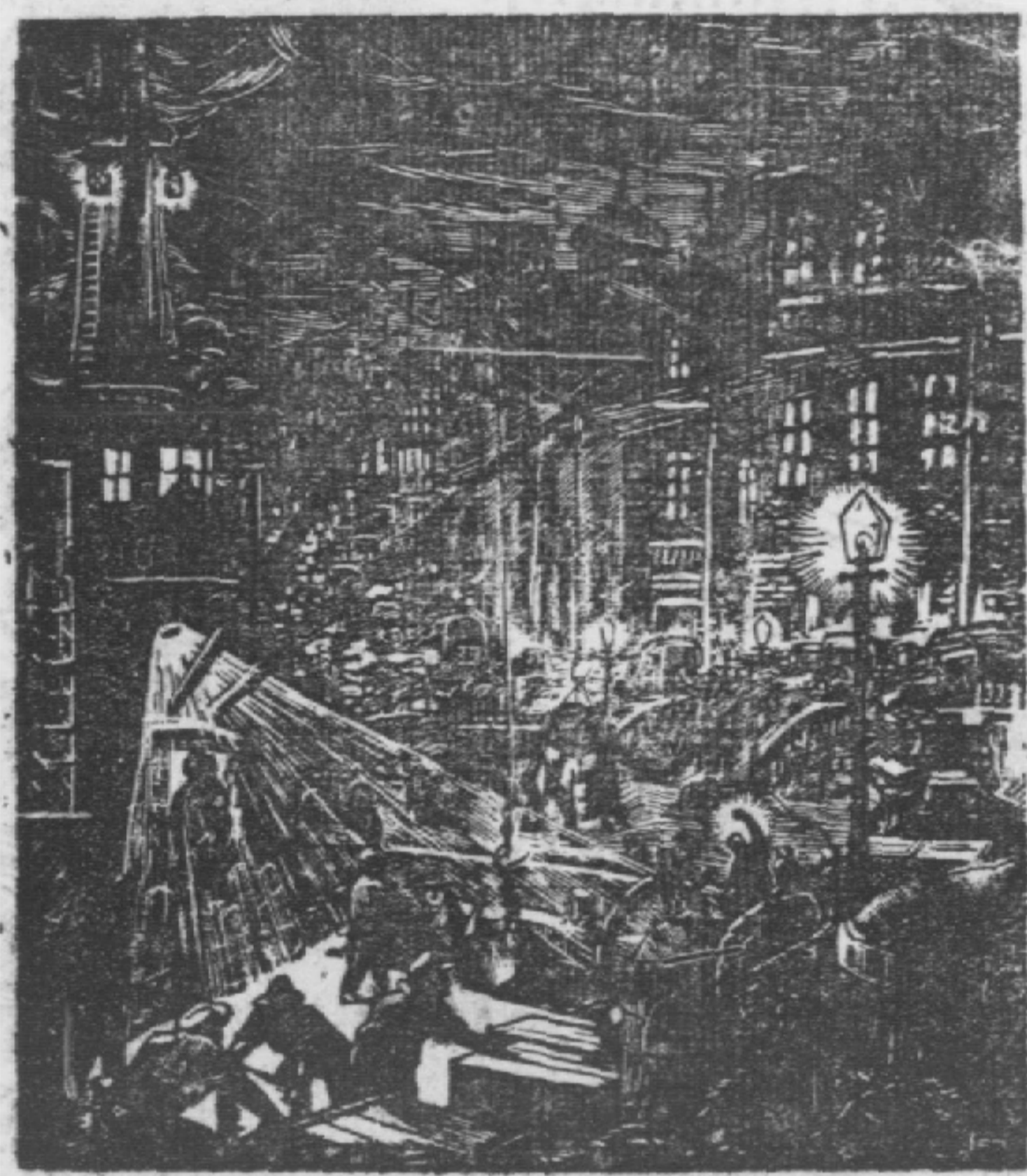






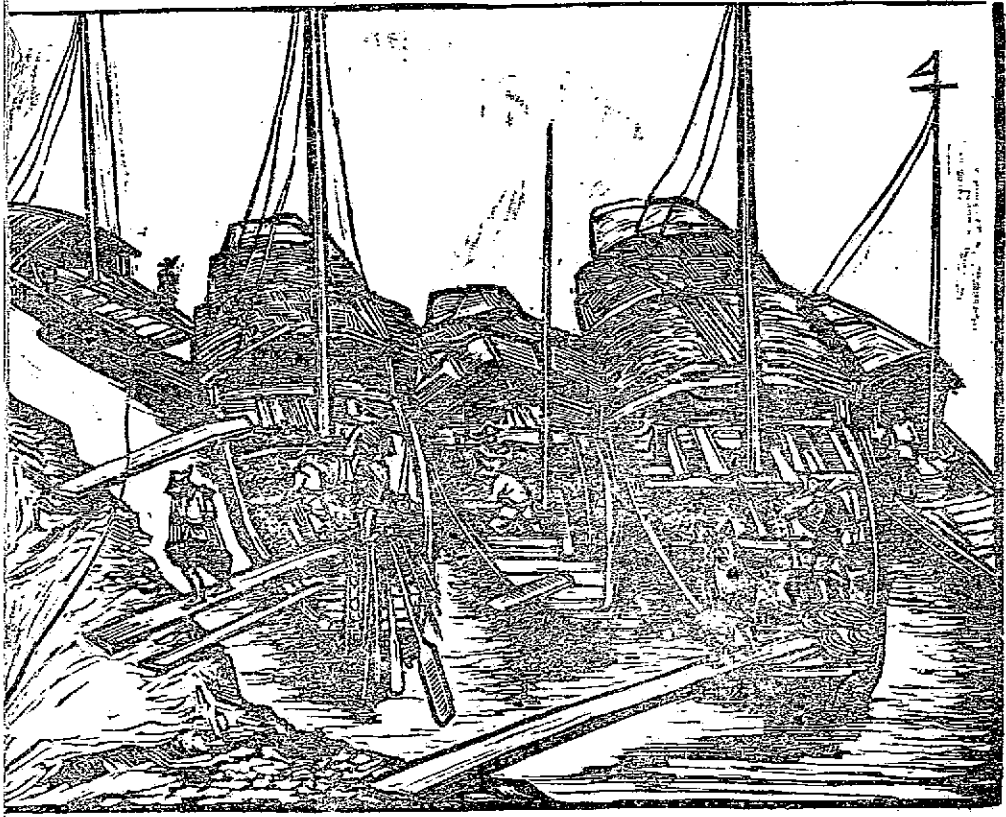
臥散の樓案

葉山







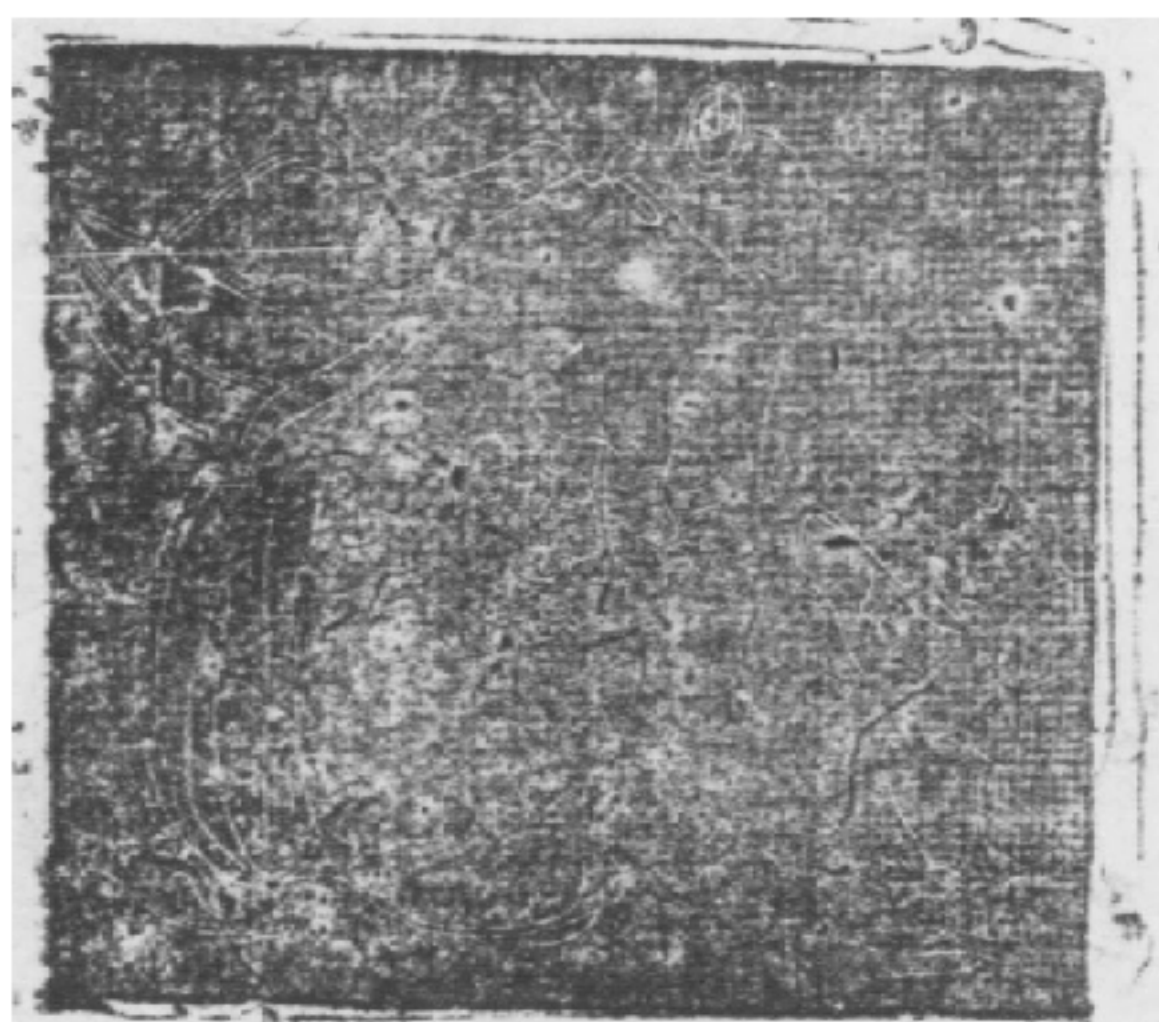


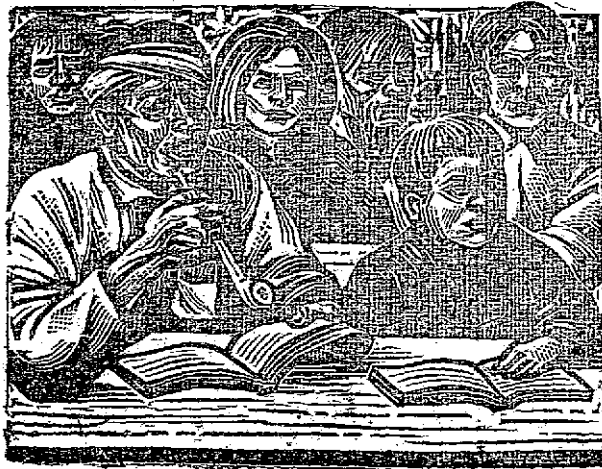




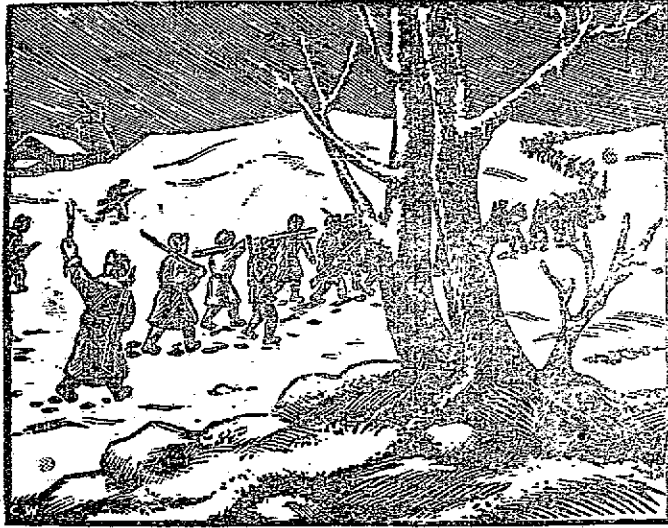




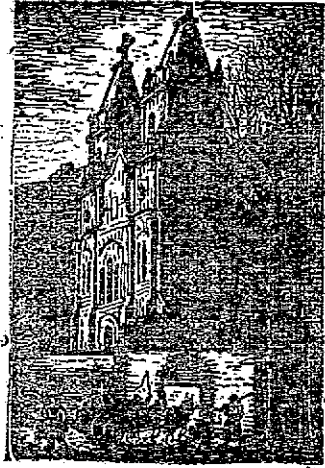












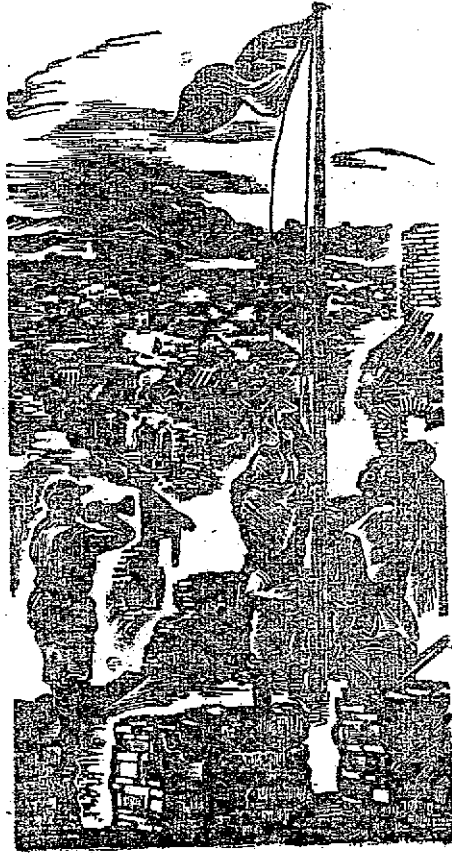








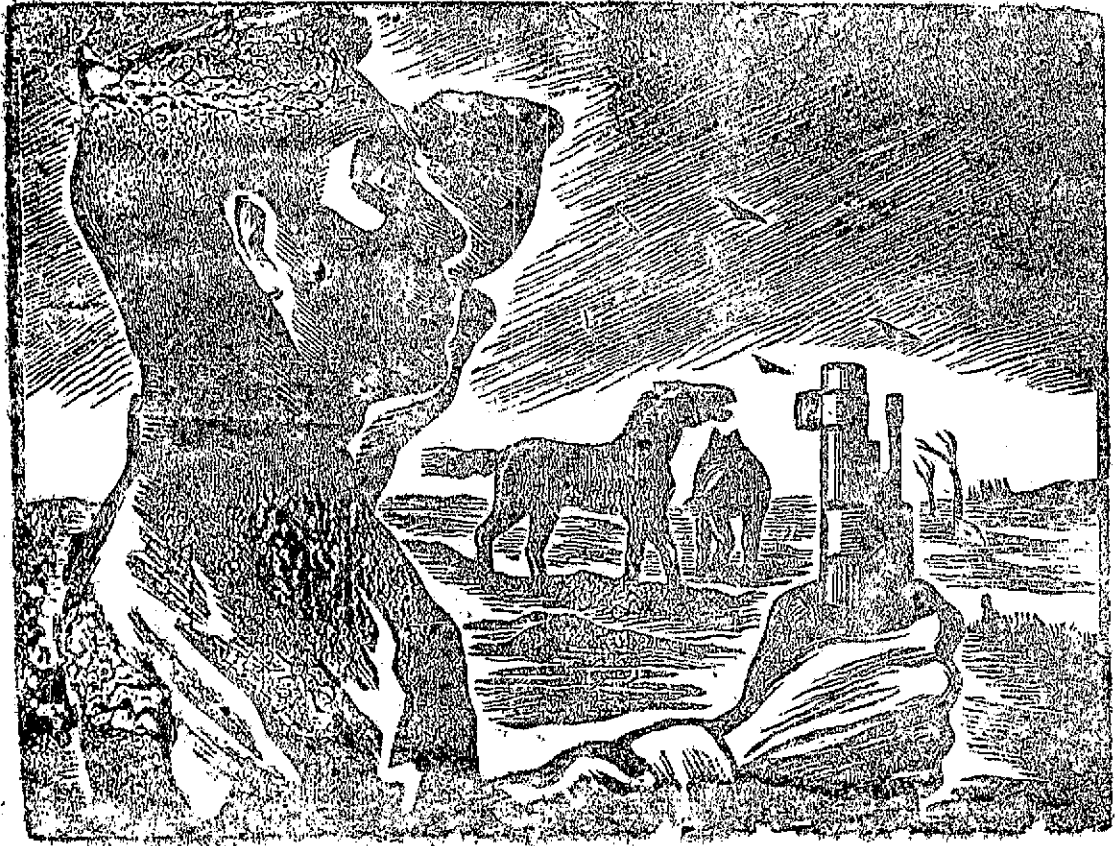








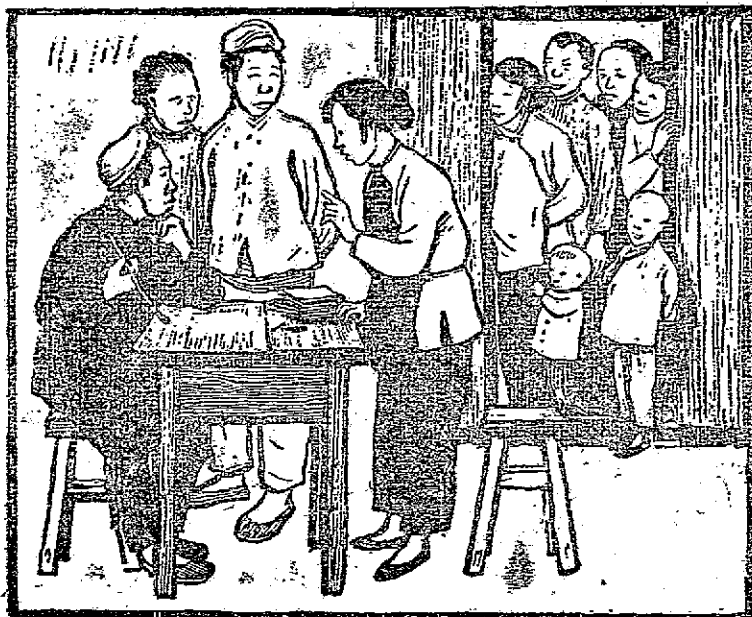








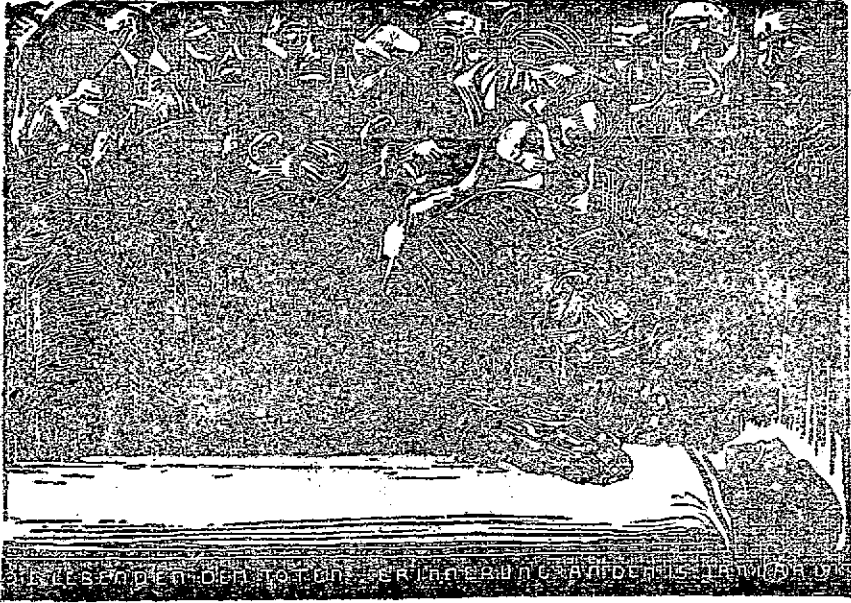






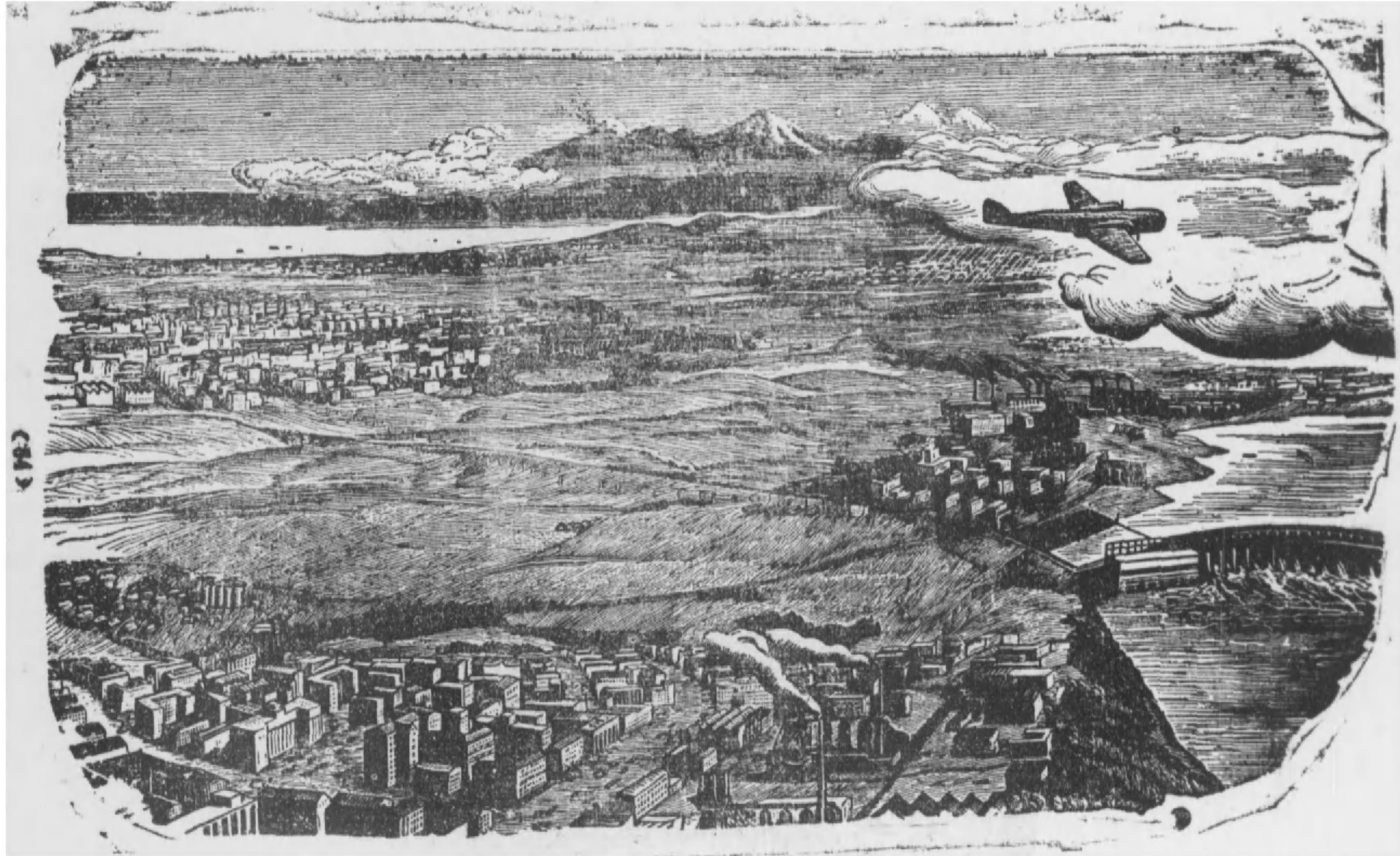






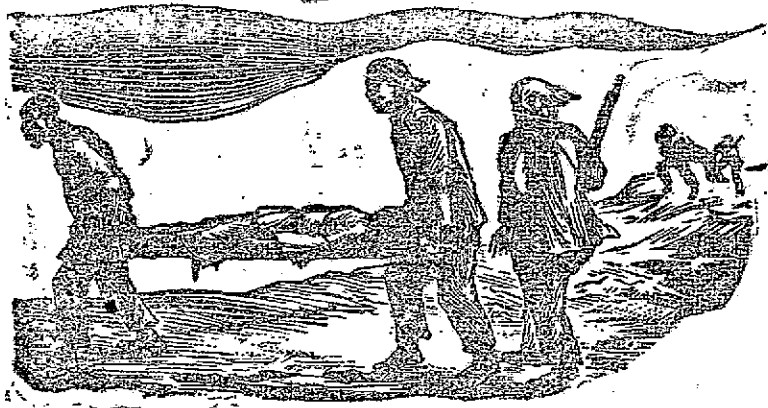


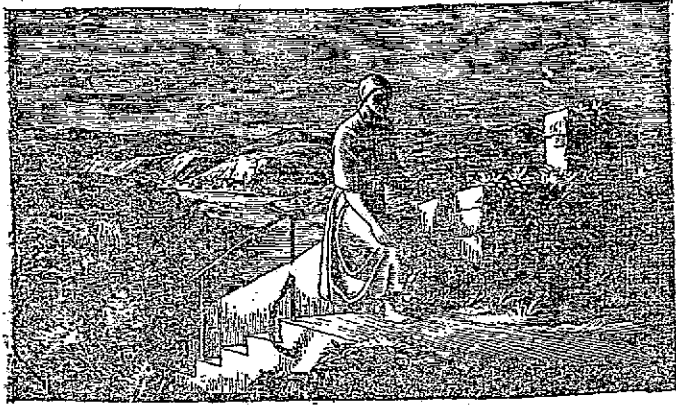




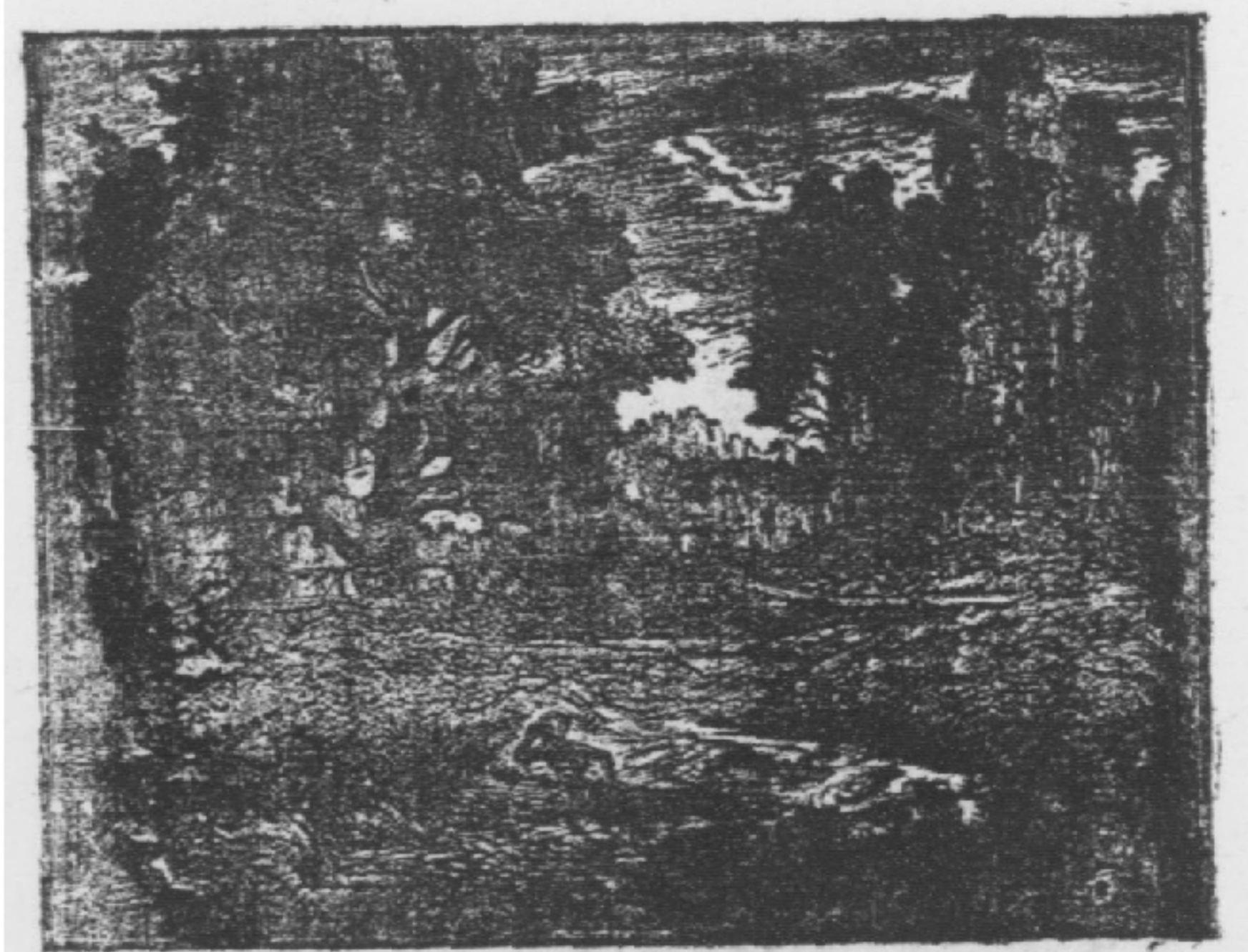
1843

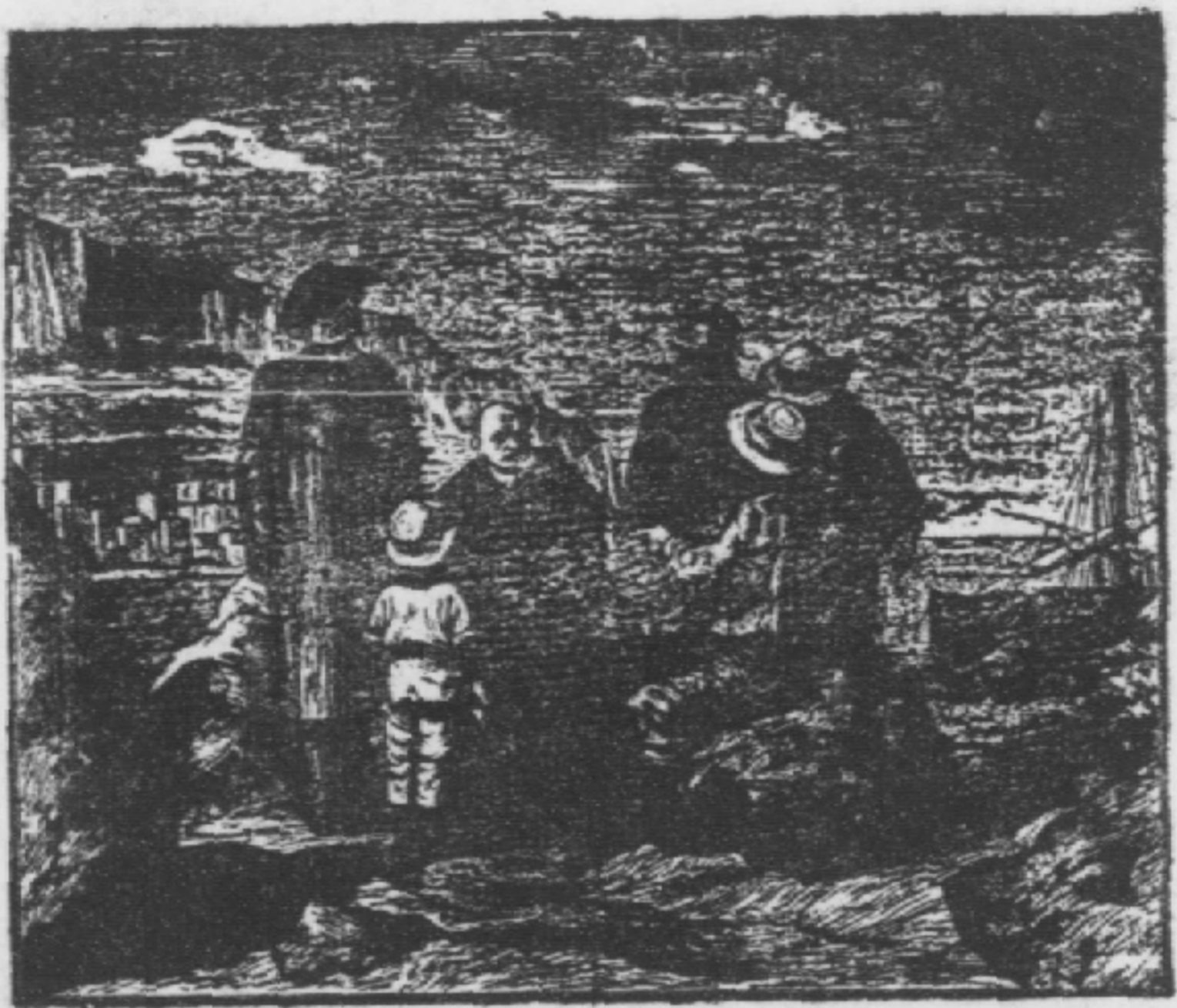








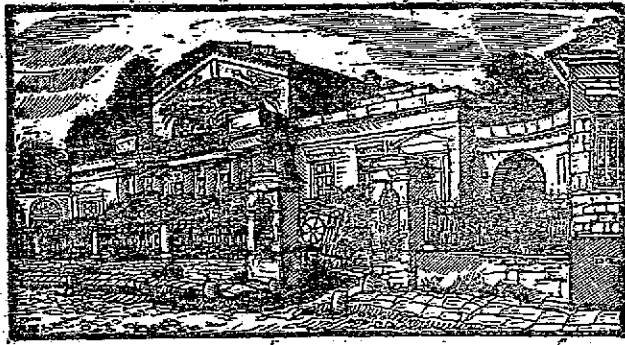




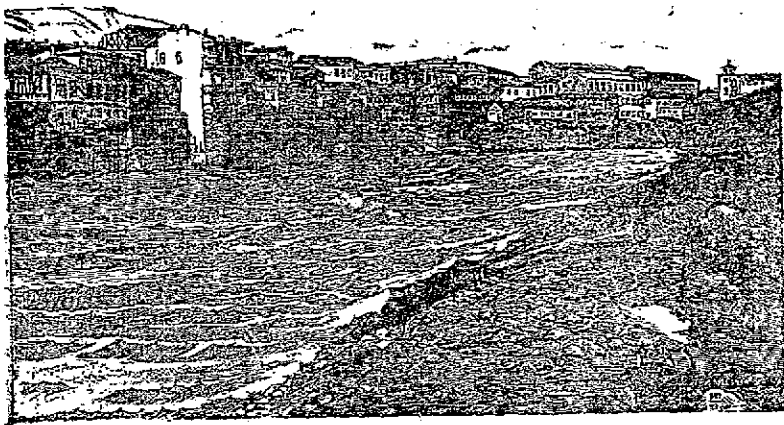
Workers





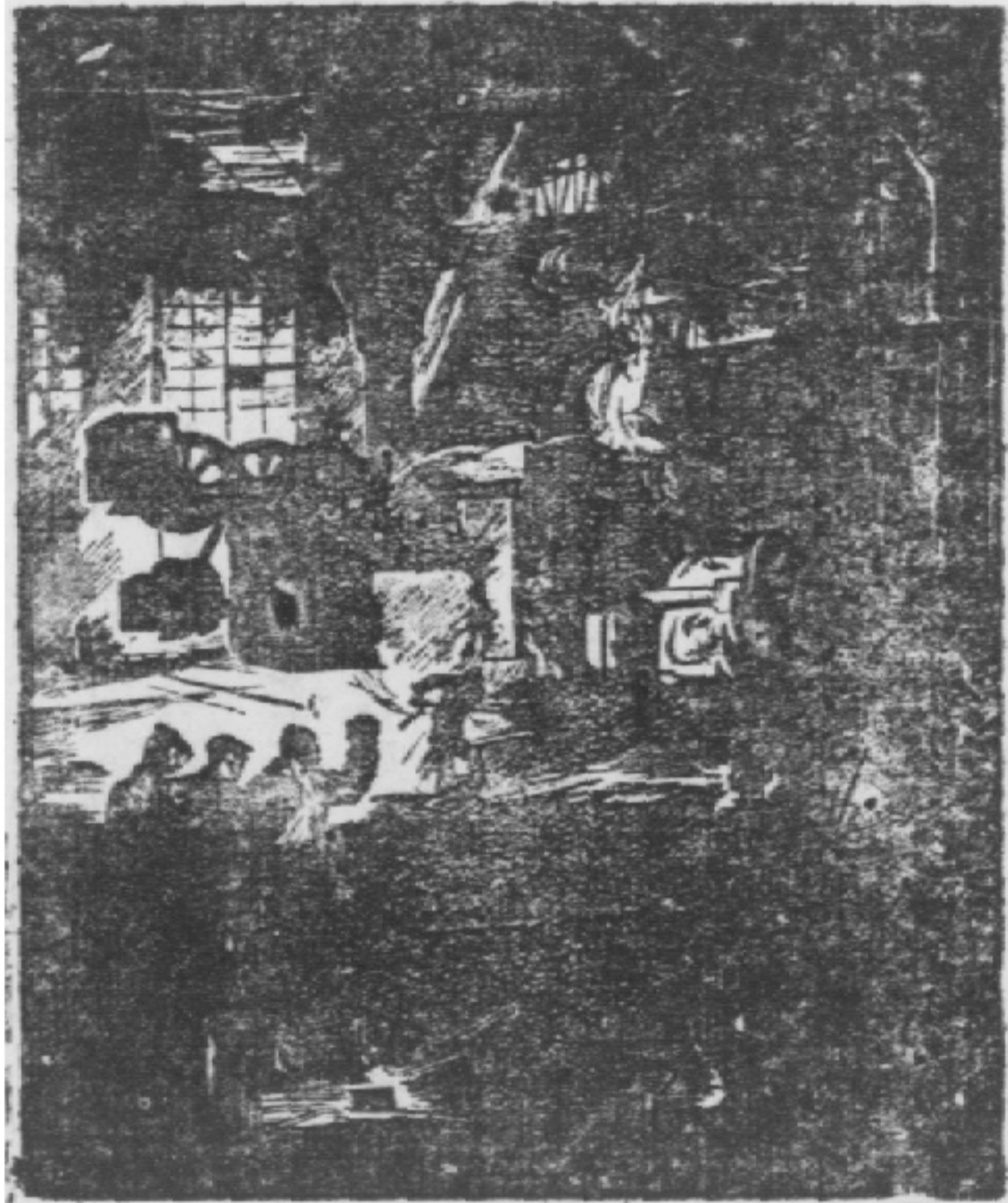


८६१











秦漢時代的雕刻藝術，特為興旺，例如商代第六工，改為八村等，都具雕刻藝術珍品。在周代不但各種各樣工藝品發達，而銅鑄的製作，也頗為驚人的成績。如六鼎六尊等物，雖其形象嚴肅，而情狀為藝術造像，可是裝飾其之形飾各樣圖案，是離不了絲毫的雕刻藝術配備的。

周代遺存的雕刻藝術品，最出色的就是「石鼓」，現在北平孔廟共十個，石鼓是用一塊三尺四寸而鑿成的，上邊刻有宣王靈囿圖。發現地是在陝西岐山原甘里，據傳說當時發現那石鼓，是在老百姓家中發現，做爲有錢之用，後來在廿三〇七年時，元朝太史郭守敬移到北平，放於國館，任人參觀。由此證明中國不知有多少珍重的古物，龍泉寶貴的遺產，都被遺棄無聲無息的失掉了。近人研究古物的朋友少，可惜。

到了東周滅亡之後，秦始皇執政時，雖短短十五年而亡國。但在雕刻藝術史實爲奇人，如阿房宮之銅人彫像玉刻等建築，都是了不起的一代的傑作，秦國的藝術光輝。

秦代的石刻也頗為可觀，每郡鎮設山川的「石牛」更可以看出秦代的石刻之興旺該作品，構圖，刀法，都有特殊的技巧表現。

漢代的雕刻藝術的代表作，要推享堂碑園上的石刻畫及孝山詞與樂銅兩處的雕刻，在漢代的藝術史上占著極重要的地位。

孝山碑在山東肥城縣，前漢末年修建，雕刻共有十餘，均係陰刻刀法，與後漢陽刻刀法略有不同。其雕刻的技巧，相差不多。該彫刻之內容，都是描寫戰爭，奏樂，神仙等，表現生氣勃勃，頗爲動人，在簡潔就有了這樣豐富刻的彫刻藝術，可爲奇蹟。

這些前朝各種具有歷史性的彫刻藝術，中外稱贊。據日本美術史家大村西崖氏說，是「中國古代雕刻藝術的冠軍」。

漢代的彫刻藝術之興盛。技巧之進步。已暗示着後代民族藝術發展之象徵。

漢代的雕刻藝術，受了外國的影響很大，因為那陣漢武帝派遣張騫出使西域後。漢代的雕刻的藝術品已染上印度，波斯，希臘等藝術思想注入了。最明顯的雕刻品，就是那時期銅上的雕刻玉海馬，葡萄等。都不是中國固有的藝術品。而是受了歐西國家的影響，混合的雕刻藝術品。

。至三國時，天下大亂，整日新機，無法顧到藝術的發展，故為可惜。吳、魏二國有一點雕刻藝術品；如銀人、龍鳳、奇獸等作品，數量不多，很少留存在世。

晉代的雕刻藝術又漸興盛，其原因是在東明帝時佛教文化雕刻藝術，大量的輸入之影響。在有開的士大夫，因畏怕戰爭的摧殘，逃進了齊門的精神，抱厭世觀念普遍於該階層。於是對於儒家的經紀觀念，法家的法理觀念，都漸漸失掉了信仰，人人各自求自身的解脫，促成了宗教的勃興。當時佛教雕刻藝術普遍了五胡十六國之中，如甘肅熾盛的高崖（即開沙門崖）就是當時偉大的產品，留給今人尚存藝術之痕跡。

到了南北朝代的雕刻藝術，亦屬興盛因為那時的局勢頗趨混亂，較前漢代傾向佛教方面更深，人民厭世無聊的心來，甚為普遍，而佛教雕刻藝術特別的發展。尤其銀像及石像不雕刻，在南朝產的最多，到了北朝時雕刻藝術更可觀；如今山陝省大同縣的西三十里左右的雲崗窟，武州山之崖鑿五所，是和平三年造成的。然後又險澗的興造很多，尤有好幾百處。敦煌佛像雕刻藝術頗精彩。佛像之衣紋及面部表情，運用刀法雕刻整整大方，莊重有力。造像之舉，據洞文載述為當時最盛混亂，人民厭世無聊之態。

另外著名的石窟，有河南洛陽的龍門山的古陽洞，據歷史記載是在宣武帝景明元年造起，到孝明帝正光四年止，以二十四年的時間，用工八千二百餘人與造，其像大可堪而刻。敦煌山西太原西府天籟山石窟，也是了不起的雕刻成就。



南北朝以後，隨唐五代，直至宋明諸朝，技巧表現，別有風格，達到了獨特的民族固有的雕刻藝術的境地。

隋代在文帝即位前與皇五年，大赦僧尼及沙彌。到了仁壽末年，共雕刻佛像慈尊，新造的內有一百五十萬八千九百餘尊。其數目到了驚人。

後于隋朝佛像雕刻藝術，更漸發達。其技巧甚為進步。當時宗教之盛，從印度歸來，帶了精緻雕刻佛像五六萬。於是南北朝的雕刻藝術受其影響很大。

南北朝的齊高之氣，其雕刻藝術今存世者為最少，亦可看出當時南北朝的雕刻藝術是甚為普通，多麼發達。

五代時因受其的影響，於是雕刻藝術也所興旺，如今洛陽龍門等處，都是五代時的傑作。

宋代的雕刻藝術最著名，要算太宰時的五台山造金剛文殊像一尊。及其當時的刻畫最為珍貴。

到了元朝，因野蠻民族，入主中原，而雕刻藝術也受了極大的影響，失掉了創作的精神，不敢越出古人的刀法，埋沒了新的發展，特有的表現，喪失了藝術真精神。今存世的元朝的雕刻，甘肅莫高窟的觀音坐蓮花經手合十像一尊，其刻畫真爽。

明朝雕刻的藝術品也不少，在北平有西北五寶寺，負有中西裝飾的意味的雕刻藝術。建築結構莊嚴，較齊秀麗，刀法精練，巧。而僧像及臺上插漢雲等，方為清淨，最著名的是竹筒鑲嵌，與十竹齋畫譜。相傳於世。普通於社會。

清代的雕刻佛像藝術有滿和宮的雕刻佛兩七丈，用楠木彫成，工蹟最大。乾隆皇帝時在北平上海建築白塔寺，滿漢彫刻藝術裝飾，四週雕刻風景人物，從歐陽修藝術，採川神話中的形象作內容，富麗堂皇，精美美觀。可說清代一時的傑作。當時用木刻刻畫譜及畫中插圖以及多色彩的木刻畫，更不勝枚舉。

總之在整個雕刻藝術史的觀點上看來，清代的發展的雕刻及清康熙成初九年的燬燬石室中的金剛般若經的扉畫等。

。都可說木刻藝術的始祖。其精神已經創造了木刻畫的實質，雖係繼續傳統形式。宋代除刻書之風興盛外，尚有大量的地位民間畫產生。明末清初民間古代的木刻藝術已達於最盛期。留有很多不朽的傑作，如上海良友公司鄭振鐸先生編的中國版圖史，足能代表中國古代藝術的文化之光輝。得魯藝將領馮西一席地位，而擺脫了中國古代畫師庸俗的傳統，成為獨立存在版畫藝術。魯迅先生覺得好，民間等中國古代木刻中的「大衆的」也就是「俗」的「東西」。因為是大衆的，俗的，所以同時被「民族」的東西了。

這些個祖宗遺留下來的珍品，固有的藝術，都是值得今日木刻藝術工作者予以誠意的研究學習的。

影刻究竟與木刻有怎樣的的不同？木刻是彫刻的一部門，我們要知道木刻藝術的根源，必先從清楚雕刻的史略，去就是說一個入要了他的根底，也得追究他的祖宗，才斷判斷他的發展及其根底。

最後再說到中國新興木刻藝術，第二次以嶄新姿態出現。是一九二九年的時候，首先魯迅先生發起組織「朝花社」介紹外國名作印成冊給中國木刻藝術工作者很大的幫助，尤其看了德國女畫家的利維黑支木刻藝術影印成大。

由於木刻藝術本身所具備的特殊的條件，與當時客觀環境的需要，魯迅先生在一九三一年，夏天在上海舉辦「木刻講習班」請日本木刻家內山嘉吉擔任教授，魯迅先生擔任翻譯，講一週左右，舉行一次工作展覽會，獲得各界好評，對木刻的實長是非常重要的重大，不但對技術有了新的領悟，而對於新興木刻藝術的認識更加深刻。到了一九三二年，魯迅先生親自對他所教的德、法、蘇國作品在上海舉行公開的展覽，給大家共同觀摩，「二八」戰爭爆發，這一大家藝術團體，被日寇帝國主義炮火炸滅，於是組織也隨着結束了。

一九三二年春杭州魯迅組織「木刻木刻社」舉行展覽，後到上海。

一九三四年，上海魯迅等「五五木刻研究會」，北平成立「著名木刻研究會」，南京木刻藝術展覽會，各



東方文藝叢書

- |          |      |      |
|----------|------|------|
| 1. 古樹的花朵 | 威克家著 | 二十六元 |
| 2. 情園集   | 田仲濟著 | 三十元  |
| 3. 人鼠之間  | 樓鳳閣  | 二十四元 |
| 4. 今昔集   | 郭沫若著 | 七十元  |
| 5. 頂邊    | 姚雪垠著 | 二十二元 |
| 6. 姊妹行   | 以冷著  | 三十八元 |
| 7. 地層    | 田濟著  | (即出) |
| 8. 金英    | 劉白羽著 | (即出) |
| 9. 苗家月   | 威靈遠著 | 十七元  |
| 10. 小城風波 | 沙打名  | (即出) |

新書

- |       |      |          |
|-------|------|----------|
| 元十二百一 | 著雲夢隨 | 記畫行旅北西   |
| 元十二   | 著曉仲田 | 發條與術藝的文維 |
| 元五十八  | 著牛獸張 | 譯新句章子老   |
| 元七十七  | 著尊法  | 寫西代現     |
| 元三十二  | 譯惠靖曹 | 花星       |
| (出即)  | 著生口張 | 傳寫行異     |

中外木刻集

編者 劉鐵華  
 發行 王曉蕪  
 發行所 東方書社

版權所有 翻印必究

民國三十三年三月初版

號二十街德金機星七：股重  
 號七十街棠銅：部成

元 幣 國 冊 每 價 定

平陽市圖書館藏書在冊安圖字號一〇三五號

721084

150

1400